

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 65 (1999)  
**Heft:** [8]  
  
**Artikel:** Mad cow case in France from Swiss-born animal  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-945420>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### A Response to August's Editorial

My name is **Heidi Lotti Buchmann** and I was born at home on my parents farm 'Leerueti' in Gossau ZH., Switzerland.

- We left 'CH' five years ago and now we live in Aka Aka. - I am seven years old and my brother **Ueli**

is ten years old. Last winter we spent ten weeks in 'CH'.

- Mum took me to 'Mövenpick-Heidi-land' for lunch. At the door there was a stuffed goat and Mum took a photo of me. At night we stayed at Bad Ragaz. The next day we went to Maienfeld and visited 'Heidihaus'.

Mum bought me a 'Heidi-Bastel-Bogen' and Postcards of Heidi, Peter and Almöhi.

- I was happy to see my grandparents

If undelivered please return to:

The Secretary of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)  
P.O. Box 4035 Hamilton East

**Permit Post**

**New Zealand  
Permit 93966**

MISS M BENKERT  
CROYDON ROAD  
R D 24  
STRATFORD

(Registered at the G.P.O. Wellington as a Magazine)  
**Monthly Publication of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)**  
Group New Zealand of the Helvetic Society

and my cousins in Switzerland.

- The yummiest food was 'Fleisch-chügeli-Suppe' !!

- I missed my Dad and was happy to go home to New Zealand.!

- I am a proper Swiss-Kiwi !!!!

*Thank you Heidi Lotti for  
your letter. It is good to know that  
our editorial in last month's issue  
has reminded you of your visit  
to Switzerland.*

*Ed. and team.*

#### Notice ....

We hope to publish a report about the recent very successful trip to the "Eidgenössische Yodlerfest" by the Auckland Swiss Kiwi Yodel Group in next month's issue of **HELVETIA**.

### Pro Natura is ninety

The Swiss environmental organisation, Pro Natura, is beginning events to mark its ninetieth birthday.

To mark the anniversary, the organisation is inviting people this weekend to take part in ninety projects all over the country, from observing bats to repairing hedgerows. Happy Birthday!

### Mad cow case in France from Swiss-born animal

France has reported a new case of mad cow disease, or BSE, involving an animal imported from Switzerland. The agriculture ministry said the cow was brought into the country three years ago, just before a ban on Swiss imports came into force.

It's the first known case of BSE from an imported animal and the seventeenth altogether this year in France.



### Royal Heights Shopping Centre

138 Royal Road,  
Royal Heights, Auckland.  
Phone (09) 832 5446.

We can supply you with Bratwurst, Cervelas, Biersticks, Cabanossi, Frankfurter and more

**All made on the premises by a Swiss butcher.**

Lamb, Pork and Beef cuts also available for a competitive price.

Ask us about delivery by courier

**Orders Welcome – Paul and Tania Betschart**

## Rosetown PRINT

QUALITY COMMERCIAL PRINTERS

- COMMERCIAL PRINTING •
- MAGAZINES •
- PHOTOCOPYING •
- DESIGN •

**FULL COLOUR WORK  
A SPECIALITY**



Phone 07 871 7786 • Fax 07 871 7746  
144 Sloane St • Te Awamutu